

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 52 (GD B:6)

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1		天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4		下 xia4
有 you3	有 you3	有 you3	有 you3	有 you3		有 you3
始 shi3	始 shi3	始 shi3	始 shi3	始 shi3		始 shi3
		可 ke3				
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2	為 wei2		為 wei2
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1		天 tian1
下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4	下 xia4		下 xia4
母 mu3	母 mu3	母 mu3	母 mu3	母 mu3		母 mu3
既 ji4	既 ji4	既 ji4	既 ji4	既 ji4		既 ji4
得 de2	知 zhi1	得 de2	得 de2	得 de2		得 de2
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2		其 qi2
母 mu3	母 mu3	母 mu3	母 mu3	母 mu3		母 mu3
以 yi3	復 fu4	以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3
知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1	知 zhi1		知 zhi1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2		其 qi2
子 zi3	子 zi3	子 zi3	□	子 zi3		子 zi3
	既 ji4	既 ji4		既 ji4		既 ji4
				○		
	知 zhi1	知 zhi1		知 zhi1		知 zhi1
	其 qi2	其 qi2		元 qi2		其 qi2
	子 zi3	子 zi3		子 zi3		子 zi3
復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4		復 fu4
守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3		守 shou3
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2		其 qi2
母 mu3	母 mu3	母 mu3	母 mu3	母 mu3		母 mu3
沒 mo4	沒 mo4	沒 mo4	沒 mo4	沒 mo4		沒 mo4
身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1		身 shen1
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4		不 bu4
殆 dai4	殆 dai4	殆 dai4	殆 dai4	怡 tai3		殆 dai4
			.			
塞 sai1	塞 sai1	塞 sai1	塞 sai1	塞 sai1	閉 bi4	閉 bi4
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2	元 qi2	其 qi2

兌 dui4	兌 dui4	兌 dui4	悶 men4	兌 dui4	門 men2	門 men2
閉 bi4	閉 bi4	閉 bi4	閉 bi4	閉 bi4	塞 sai1	塞 sai1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2	元 qi2	其 qi2
門 men2	門 men2	門 men2	門 men2	門 men2	兌 dui4	兌 dui4
終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1
身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4
勤 qin2	勤 qin2	勤 qin2	勤 qin2	勤 qin2	務 wu4	勤 qin2
開 kai1	開 kai1	開 kai1	啓 qi3	啓 qi3	啓 qi3	啓 qi3
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2	元 qi2	其 qi2
兌 dui4	兌 dui4	兌 dui4	悶 men1	兌 dui4	兌 dui4	兌 dui4
濟 ji4	濟 ji4	濟 ji4	濟 ji4	濟 ji4	賽 sai4	賽 sai4
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	元 qi2	元 qi2	其 qi2
事 shi4	事 shi4	事 shi4	事 shi4	□	事 shi4	事 shi4
終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	終 zhong1	□	終 zhong1	終 zhong1
身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1	□	身 shen1	身 shen1
不 bu4	不 bu4	不 bu4	□	不 bu4	不 bu4	不 bu4
救 jiu4	救 jiu4	救 jiu4	□	棘 ji2	來 lai2	來 lai2

見 jian4	見 jian4	見 jian4	□	見 jian4	—	見 jian4
小 xiao3	小 xiao3	小 xiao3	小 xiao3	小 xiao3		小 xiao3
曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1		曰 yue1
明 ming2	明 ming2	明 ming2	□	明 ming2		明 ming2
守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3		守 shou3
柔 rou2	柔 rou2	柔 rou2	柔 rou2	□		柔 rou2
曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	曰 yue1	□		曰 yue1
強 qiang2	強 qiang2	強 qiang2	強 qiang2	強 qiang2		強 qiang2
用 yong4	用 yong4	用 yong4	用 yong4	用 yong4		用 yong4
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	□		其 qi2
光 guang1	光 guang1	光 guang1	光 guang1	□		光 guang1
復 fu4	復 fu4	復 fu4	復 fu4	□		復 fu4
歸 gui1	歸 gui1	歸 gui1	歸 gui1	□		歸 gui1
其 qi2	其 qi2	其 qi2	元 qi2	□		其 qi2
明 ming2	明 ming2	明 ming2	明 ming2	□		明 ming2
無 wu2	無 wu2	無 wu2	毋 wu2	□		無 wu2
遺 yi2	遺 yi2	遺 yi2	道 dao4	遺 yi2		遺 yi2
身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1	身 shen1		身 shen1
殃 yang1	殃 yang1	殃 yang1	央 yang1	央 yang1		殃 yang1
是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4	是 shi4		是 shi4

謂 wei4 謂 wei4 謂 wei4 胃 wei4 胃 wei4 謂 wei4
習 xi2 習 xi2 襲 xi2 襲 xi2 □ 襲 xi2
常 chang2 常 chang2 常 chang2 常 chang2 常 chang2 常 chang2

© 2005 Nina Correa